

现代西方思想文库



THE PROBLEM OF SOCIAL REALITY

社会实在问题

〔德〕阿尔弗雷德·许茨

Alfred Schutz

华夏出版社

THE PROBLEM OF SOCIAL REALITY

社会实在问题



〔德〕阿尔弗雷德·许茨

Alfred Schutz

霍桂桓 索昕 译

图书在版编目(CIP)数据

社会实在问题/(德)许茨著;霍桂桓,索昕译. —北京:华夏出版社, 2001.1

(现代西方思想文库)

ISBN 7-5080-2347-1

I. 社… II. ①许…②霍…③索… III. — IV. F0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 8 号

©Alfred Schutz: *Collected Papers: I. The Problem of Social Reality*, ed. Maurice Natanson, Martinus Nijhoff, the Hague, 1962.

本书得到荷兰海牙马丁努斯·尼伊哈夫出版社授权出版中文简体字版。

责任编辑 陈希米

装帧设计 刘佳景

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

世界知识印刷厂

850×1168 毫米 1/32 开本 390 千字 16 印张

2001 年 1 月北京第 1 版 2001 年 1 月北京第 1 次印刷

定价:29.00 元

(本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换)

《现代西方思想文库》编委会

主 编：霍桂桓

副主编：林 信 鲁旭东

编 委(以姓氏笔划为序)：

马寅卯 王才勇 何卫平 张廷国 张百春 杨富斌
陈春文 陈 默 单士联 林克雷 林 信 强世功
韩东晖 鲁旭东 霍桂桓

F13 / 6

现代西方思想文库

总 序

社会的发展,科学的昌明,思想的进步,永远需要某种有着丰富养料的环境。这种环境在所有有理智而又不乏灵气的人们心中,首先便是丰富的思想材料的累积。近代中国,自十九世纪中期以降,许多学者为此倾力于西方典籍的传译,成绩斐然,功不可没。然而随着时代的发展,西方学者研究现代社会诸多问题的新作迭出,这些新作对于当今中国广大读者,显然具有重大的启示和借鉴意义。因此,翻译出版现代西方思想名著,尚有许多工作可做。

如同读者所知,现代西方思想不仅源流学派异彩纷呈,而且显示出深层转变而日益走向综合发展的趋势;同时,这一令人捉摸难定的趋势,又隐约显示出深远的历史渊源、文化背景以及学理的传承相继。“现代西方思想文库”的创设,恰好立意在接续先贤传译西方思想经典的伟业,为我们的思想界、学术界理解和借鉴现代西方思想的精华,提供基本的养料或食粮,以期看到我们思想界、学术界在荆棘与鲜花并见的求索的道路上更进一步。

“现代西方思想文库”选译的著作,在力求反映现代西方思想学术的独创性与思维深邃性的同时,尤其注重思想的全面性及其内涵的启迪价值。现代西方的思想佳作,无论是哲学社会科学还是广义人文科学,无论是既已成为主流学派的名家大作,还是依然在支流思潮中涌动强劲的新秀新作,无论是以思想观念的独创性而特立独行于人类思想史的“义理之学”,还是将研究方法的更新变换纳入漫漫思想长河的“考据之学”,凡此种种无不在搜罗之列。我们的译介,尤其倡导严谨求实的学风,以研究探索性翻译为译事所追求的目标;“勿以译为讹为托言”,应当成为我们以及我们的译者们的座右铭。

“现代西方思想文库”既是一项恢宏繁复的工作,也是一份至为艰巨且任重道远的事业。在这项工作进行的过程中,在此项事业发展的旅途上,我们首先应当由衷地感谢那些关注这一文库的读者们。同样,我们也要感谢那些为我们提供了养料或食粮的思想家们以及把这些材料传译过来的人们。最后,我们还要感谢那些在我们的期盼中将会扶助并参与到此项事业中的人们。

谨此为序。

“现代西方思想文库”编辑委员会

一九九八年十二月

前 言

(据英译文译出，原文系法文)

这卷文集收集了阿尔弗雷德·许茨对集中指向一个主要哲学问题(社会性问题)的各种问题，所进行的一系列研究。这些研究绝大部分早已在其他地方发表过，但是，要理解它们却并不总是一件容易的事。在这卷文集中，我们提供的是作者试图结集的许多论文的第一部分，这些论文是他在二次大战开始时到美国之后写成的。他的学生和朋友莫里斯·纳坦森将担任这卷文集的编辑。阿尔弗雷德·许茨尚未看到他的设想实现，死神就夺去了他的生命。当然，这些忠实地依照作者的计划集结起来的论文的相继出版，是我们所能向这位学者表达的最恰如其分的敬意；他是我们的朋友，而且丝毫毋庸置疑，他在现象学思想中有资格占有这样一种重要地位——而在他的有生之年，他所经历的那些戏剧性事件和他那极度的个人谦虚，都妨碍他占有这样的地位。

我愿意谈谈这个人，使大家能够回忆起他那心灵的敏锐，他那入木三分的讽刺，他在被迫流亡过程中表现出来的安详和勇气，他

的兴趣所涉及的广阔领域，他少年时代表现出来的聪颖天资和相应的理解力——这些使他在 40 岁时成功地吸收了一种新的文化，并且完全掌握了这种文化。为了避免叙述得蜻蜓点水，不得要领，我使自己只限于回忆他对于理解人所表现出来的无限热情。许茨是一个哲学家，一个心理学家，一个社会学家，也是一个音乐学家，但是，他在所有这些方面进行的探索都是为上述热情服务的。

许茨 1899 年生于维也纳，在路德维希·冯·米泽斯（Ludwig Von Mises）、奥斯玛·斯潘（Othmar Spann）、汉斯·凯尔森（Hans Kelsen）以及弗里德里希·冯·维塞尔（Friedrich Von Wieser）这样一些著名学者指导下学习法律和社会科学。就德国的学术团体而言，这是一个涉及自然科学（Naturwissenschaften）和精神科学（Geisteswissenschaften）的方法论争论的时代。对德国哲学和社会学产生过深远影响的狄尔泰已经表明，有关人类世界和各种历史文化的知识，是人们理解生活中某些内在固有的涵义的前提条件，他们对这些涵义的理解与他们在自然科学中实践的那些因果关系解释根本不同。随后，李凯尔特详细分析了这种方法论的区别。后来，马克斯·韦伯发展了这种作为一种学说的社会学概念，试图运用一些理想类型——也就是说，运用人类心灵纯粹以某种方式主动创造的本质——阐明社会现象和历史现象。这样，对自然主义的批评，意识生活对自身的反思，对意义的理解，以及观念化（ideation），就确定了许茨所熟悉的那些人的科学的方法论方面所具有的界限。此后不久，为这些方法论方面建立严格的哲学基础就成了许茨的理想，而且他毕生都在追求实现这一理想。在他的研究过程中，他命中注定要遇到胡塞尔的现象学。从哲学角度像社会科学所实际运用和理解的那样为理解意义奠定基础，也就是在意识生活本身之中寻找它的源泉。许茨并不是没有看到柏格森学说的意义，并不是没有看到回到意识的

直接材料、回到对内在时间的体验所具有的意义。但是，指导许茨的思想并且使它独具特色的却是胡塞尔的意向性理论，是胡塞尔对主体间性和生活世界（Lebenswelt）的界定。

经过 12 年的研究，许茨于 1932 年出版了他的主要著作：《社会世界的意义结构：理解社会学导论》（Der sinnhafte Aufbau der sozialen Welt: Eine Einleitung in die verstehende Soziologie）。在这部近来幸而重新出版的著作中，他所做的工作是，在意识生活的基本事实中探索社会科学所特有的那些范畴的起源，这样，他就把韦伯的“理解的社会学”与胡塞尔的先验现象学联系起来了。

许茨把他的著作副本奉献给他当时尚未见过面的胡塞尔，胡塞尔用赞扬的话向他表示感谢。在 1932 年 5 月 3 日的一封信中，胡塞尔写道：“我很渴望见到这个思想严谨、见解透彻的现象学家，他是触及到我的生活著作之意义核心的极少数人中的一个，不幸的是，要接近这种核心是极其困难的；他答应把它作为真正‘稳固不变的哲学’的代表继续研究下去，只有这种哲学能够成为哲学的未来。”^① 在胡塞尔的邀请下，许茨来到弗莱堡参加了一群现象学家的研究工作，现象学的创始人对他们的工作曾寄予厚望。胡塞尔很欣赏与这位年轻哲学家的合作，请求他做他的助手。由于某些个人原因，许茨不得不谢绝了这种请求。但是，他却坚持频繁访问弗莱堡，并且与胡塞尔保持通信联系，一直到后者去世。

与胡塞尔现象学的对话一直处于许茨思想的核心。纳粹德国即

① “Ich bin begierig einen so ernsten und gründlichen Phänomenologen kennen zu lernen, einen der ganz Wenigen, die bis zum tiefsten und leider so schwer zugänglichen Sinn meiner lebensarbeit Vordringen sind und die ich als hoffnungsvolle Fortsetzer derselben, als Repräsentanten der echten *Philosophia perennis*, der allein zukunftssträchtigen Philosophie ansehen darf.”

将开始的占领迫使他离开了奥地利。他在巴黎逗留了一年多，之后决定移居美国，并且于1937年7月到了那里。在马文·法伯（Marvin Farber）的积极活动下，他被邀请参加建立“国际现象学学会”的工作，并且成为这个学会出版的杂志——《哲学与现象学研究》的编辑部成员之一。在纽约，他受“社会研究新学院”的“政治与社会科学研究院”之邀主持讲座，后来又被任命为教授；他在这里结识了一些也曾经师从胡塞尔学习过的同事和朋友，特别是多里昂·凯恩斯（Dorion Cairns）和阿伦·古尔维奇（Aron Gurwisch）。在这个宜人的环境中，他又一次开始了他的研究，通过与美国哲学和美国社会学的对话继续探索。虽然他的视界（horizon）发生了变化，新的文化向他提供了新的视角（perspective），但是，他的思想主流却仍然沿着原来的方向发展。它仍然是一个有关调查追溯生活世界基本轮廓的原始构造的问题；以自然态度看待一切的人对这个问题熟视无睹，社会学家也很少以此作为研究主题。看来，许茨研究到最后已经接近了解决这种构造问题的一种新答案，并且改变了他的第一部著作具有的视角。经过最初努力从先验自我之中推导出主体间性，看来许茨在偶然把主体间性视为一种原始事实的过程中，已经认识到这种自我学（egological）视角的各种局限性。但是，也许有人会问，许茨的思想在这一点上是不是同样没有非常接近胡塞尔本人最后的观点。

这些问题都是可以讨论的。它们揭示了许茨的著作与当代思潮的关联，它们证明他在胡塞尔的启发鼓舞下，毫不动摇地致力于实现这些塑造了他的生活的理想。

我要向阿尔弗雷德·许茨夫人表达我深深的敬意，她决定把她已故的丈夫的《论文集》委托给我们，使我们能够把它们收入《现象学丛书》付诸出版。

H.L. 凡·布雷达

编者的话

阿尔弗雷德·许茨在 1959 年去世前不久，要求我承担编辑这卷文集的工作。由于构成这卷文集的论文最初或者作为文章在杂志上发表过，或者选自某些著作的章节，因此，某些重复是难以避免的。许茨博士写信对我说：“你的编辑工作首先应当删除重复，当这些论文发表在各种杂志上的时候，出现重复是不可避免的。但是，重复在一卷收集好的论文中只能使人感到迷惑不解。例如，这些论文中有好几篇包含了有关‘行为’、‘行动’（action）等等方面的界定，它们经常通过各不相同的说法表现出来。你应当把最出色的陈述挑选出来放在第一篇论文中，而那些交叉性指涉（reference）则应当放在其他论文中，并且删除那些必须删除的重复部分……最后，如果你愿意写一篇综合性序论，并且愿意为每一部分专门写一篇适当的序言，那么我会感到非常高兴。”当我最初答应编辑这卷文集的时候，我想作者将来会检查并且赞同我不得不进行的变动。由于许茨博士还没有来得及审阅我的工作就去世了，这决定了我所进行的变

动最多只限于文体方面和语法方面，尽可能保留作者最初所使用的词汇。因此，我保留了一些重复的段落，也没有尽力去重写那些文体属性可以得到改善的句子或者段落。如果说我进行过文体方面的变化——这种变化在我的工作过程中始终需要进行，那么，这是由以下事实决定的，即论文所讨论的理性内容被语言弄模糊了。我不仅为了决定保留那些有问题的段落的最初词汇做了编辑方面的努力，而且为了给那些改动过的部分设计可供选择的系统阐述付出了同样的努力。虽然在本文中一页一页地表明文体方面的变化并不总是合适的，但是，不论我在哪里改动了许茨博士的脚注或者对它们做了补充，我都加上了我的姓名^①的开头字母 M.N.。在序论中，我已经讲了我想到的所有各个方面的工作，这些工作对于引导第一次接触许茨博士的著作的读者来说是不可或缺的。我觉得有必要给这部著作的每一组成部分都加上专门的序言。

这些论文最初是以下列形式出版的：“对人类行动的常识解释和科学解释”（“Common - Sense and Scientific Interpretation of Human Action”），载《哲学与现象学研究》（*Philosophy and Phenomenological Research*，下面提到时简写为 PPR），第 XIV 卷，1953 年 9 月；“社会科学的概念与理论构造”（“Concept and Theory Formation in the Social Sciences”），载《哲学杂志》（*Journal of Philosophy*），第 LI 卷，1954 年 4 月；“选择行动设计”（“Choosing Among Projects of Action”），载 PPR，第 XII 卷，1951 年 12 月；“现象学的某些最主要概念”（“Some Leading Concepts of Phenomenology”），载《社会研究》（*Social Research*）第 XII 卷，1945 年第 1 期；“现象学与社会科学”（“Phenomenology and the Social Sciences”），载《纪念埃德蒙德·胡塞

① 即莫里斯·纳坦森（Maurice Natanson）。——中译者注。

尔哲学论文集》(Philosophical Essays in Memory of Edmund Husserl, 马文·法伯编), 哈佛大学出版社, 剑桥, 1940 年; “胡塞尔对社会科学的重要意义”(“Husserl’s Importance for the Social Sciences”), 载《埃德蒙德·胡塞尔, 1859 – 1959》(现象学丛书), 第 4 部, (Edmund Husserl, 1859 – 1959: Phaenomenologica 4), 海牙, 马丁努斯·尼伊哈夫出版社, 1959 年; “舍勒的主体间性理论和关于变形自我的一般主题”(“Scheler’s Theory of Intersubjectivity and the General Thesis of the Alter Ego”), 载 PPR, 第 II 卷, 1942 年 3 月; “萨特的变形自我理论”(“Sartre’s Theory of the Alter Ego”), 载 PPR, 第 IX 卷, 1948 年 12 月; “论多重实在”(“On Multiple Realities”), 载 PPR, 第 V 卷, 1945 年 6 月; “语言, 语言障碍, 与意识结构”(“Language, Language Disturbances, and the Texture of Consciousness”), 载《社会研究》, 第 XVII 卷, 1950 年第 3 期; “符号, 实在和社会”(“Symbol, Reality and Society”), 载《符号与社会: 第 14 届科学、哲学、宗教讨论会》(Symbols and Society: Fourteenth Symposium of the Conference on Science, Philosophy and Religion, 由黎曼·布里森, 路易斯·芬克尔斯坦, 哈德森·哈格兰德, 以及 R.M. 麦基弗编), 哈泼出版社, 纽约, 1955 年。非常感谢这些杂志和著作的编辑、出版者允许我们重新出版这些论文。我要向多里昂·凯恩斯教授、阿伦·古尔维奇教授、凡·布雷达神父、J. 塔米尼奥克斯博士、鲁道夫·贝姆博士, 最后, 以及阿尔弗雷德·许茨夫人表示我的感谢。他们都以各不相同的方式为我准备这部著作提供了帮助。

莫里斯·纳坦森

目 次

前言 (H. L. 凡·布雷达撰)	(1)
编者的话	(1)
序论 (莫里斯·纳坦森撰)	(1)

第一部分 论社会科学的方法论

对人类行动的常识解释和科学解释	(29)
一 导论：经验内容与思维客体	(29)
1 常识构想与科学思维构想	(29)
2 社会科学诸构想的特殊结构	(31)
二 常识思维中的思维客体的构想	(33)
1 个体关于世界的常识知识是一个关于它 的类型性的构想系统	(33)
2 常识知识及其蕴涵的主体间际特征	(36)

a 各种视角的互易性	(38)
b 知识的社会起源	(40)
c 知识的社会分配	(41)
3 由常识构想的社会世界结构及其类型化	(42)
4 行动过程类型与人格类型	(46)
a 行动, 设计, 动机	(47)
b 社会互动	(50)
c 观察者	(54)
三 常识经验中的理性行动	(55)
四 社会科学构造的思维客体构想	(62)
1 关于主观解释的假设	(62)
2 社会科学家作为公正无私的观察者	(64)
3 常识行动模式构想和科学行动模式构想之间的 各种区别	(67)
4 社会世界的科学模型	(69)
5 关于社会世界的科学模型构想的一些假设	(72)
a 关于逻辑连贯性的假设	(72)
b 关于主观解释的假设	(72)
c 关于适当的假设	(73)
五 关于理性行动模式的科学模型构想	(73)
六 结论	(76)
社会科学中的概念和理论构造	(86)
选择行动设计	(108)
一 行动的概念	(108)
二 设计的时间结构	(110)
三 目的动机和原因动机	(111)

四	幻想过程和设计过程	(115)
五	可实践性的基础	(116)
1	被认为理所当然的世界	(116)
2	被从生平角度决定的情境	(119)
六	怀疑过程和提问过程	(120)
七	根据胡塞尔的观点看那些有问题的可能性和开 放的可能性	(122)
八	在力所能及的范围之内选择客体	(127)
九	在设计之间进行选择	(129)
十	柏格森的选择理论	(130)
十一	莱布尼茨的意志理论	(134)
十二	影响的问题	(140)
十三	总结和结论	(142)

第二部分 现象学与社会科学

现象学的某些最主要的概念	(149)
现象学与社会科学	(172)
胡塞尔对社会科学的重要意义	(199)
舍勒的主体间性理论和关于变形自我的一般主题	(212)
一 舍勒的人的概念	(212)
二 舍勒的“位格”概念	(215)
三 舍勒的主体间性理论	(218)
1 所涉及的问题	(218)
2 推理和移情作用	(221)
3 舍勒的变形自我知觉理论	(224)

四	批判性评论	(227)
1	作为先验问题的主体间性	(227)
2	作为世俗问题的主体间性	(230)
五	关于变形自我及其时间结构的一般主题	(234)
六	变形自我的知觉	(238)
七	与主体间性有关的视角问题	(240)
	萨特的变形自我理论	(250)
一	萨特对实在论者和唯心论者研究主体间性问题的批判	(250)
二	萨特对胡塞尔、黑格尔以及海德格尔的批评	(253)
1	胡塞尔	(254)
2	黑格尔	(255)
3	海德格尔	(257)
三	萨特自己关于他人实存的理论	(259)
四	萨特关于身体的理论	(263)
五	论胡塞尔的他人理论	(267)
六	对萨特自己的理论的批判评论	(270)

第三部分 符号，实在和社会

	论多重实在	(283)
一	日常生活世界的实在	(284)
1	日常生活的自然态度及其实用动机	(284)
2	人在外部世界中的自发生活及其某些表现形式	(286)
3	意识的张力与注意生活	(289)
4	“生动的自我”(ego agens)的时间视角及其统一	(291)